

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office central suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office central suisse du tourisme  
**Band:** 11 (1951)  
  
**Anhang:** Comptes annuels et bilan 1951  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comptes annuels et bilan 1951

---

## Rapport des contrôleurs

chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST  
pour 1951 (7 au 9 avril 1952)

L'examen approfondi des comptes annuels et du bilan de l'OCST pour l'année 1951 a prouvé la concordance des pièces justificatives présentées et de la comptabilité, toujours parfaitement tenue. Les montants des avoirs sont attestés par des pièces bancaires. L'avoir spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires, au montant de Fr. 132 529.53, ressort également des avis de banques.

L'excédent de dépenses des comptes annuels, s'élevant à Fr. 113 121.05, a été causé par l'aménagement et la rénovation des installations de diverses de nos agences ; il est couvert par le fonds de compensation.

Nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes annuels et le bilan pour 1951 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 9 avril 1952.

*Les contrôleurs :*

*Rüfenacht, chef du contrôle  
F. Tissot  
P. Juon*

# Profits et

## Produits

<i>Année précédente</i> Fr.		<i>1951</i> Fr.
<b>4 230 275.55</b>	<i>I. Cotisations annuelles. . . . .</i>	<b>4 915 331.33</b>
	Contribution fédérale :	
2 000 000.—	a) Contribution fixe . . . . .	2 500 000.—
399 458.50	b) Contribution variable. . . . .	500 000.—
600 000.—	CFF. . . . .	600 000.—
375 000.—	PTT. . . . .	375 000.—
175 000.—	Société Suisse des Hôteliers . . . . .	150 000.—
84 900.—	Associations suisses . . . . .	90 950.—
228 560.—	Membres divers. . . . .	226 660.—
367 357.05	Cotisations variables des régions . . . . .	472 721.33
<b>1 074 786.27</b>	<i>II. Autres recettes . . . . .</i>	<b>1 093 253.25</b>
5 085.—	Allocations volontaires . . . . .	4 710.—
1 054 416.47	Commissions provenant de transactions commerciales . . . . .	1 036 759.50
161.70	Intérêts actifs et bénéfices de change. . . . .	1 298.65
13 473.10	Recettes diverses . . . . .	39 685.10
1 650.—	Recettes extraordinaires . . . . .	10 800.—
<b>1 150 000.—</b>	<i>III. Prélèvement sur la réserve de la Confédération pour l'intensification de la pro- pagande touristique d'après-guerre . . . . .</i>	<b>800 000.—</b>
—.—	<i>IV. Excédent de dépenses . . . . .</i>	<b>113 121.05</b>
<hr/>		
<b>6 455 061.82</b>		<b>6 921 705.63</b>

		Charges
Année précédente		1951
Fr.		Fr.
17 890.60	I. Administration . . . . .	15 599.01
	A. Organes	
6 158.25	1. Assemblée générale et rapport annuel . . . . .	3 139.56
6 103.10	2. Comité . . . . .	7 400.20
5 629.25	3. Bureau . . . . .	5 059.25
594 146.33	B. Direction de Zurich . . . . .	577 171.20
	4. Dépenses pour le personnel	
421 320.80	a) Traitements . . . . .	428 143.40
2 001.40	b) Assurance-accidents . . . . .	2 912.10
36 782.15	c) Assurance du personnel . . . . .	18 485.25
10 000.—	d) Pensions . . . . .	5 851.10
8 875.10	e) AVS. . . . .	8 707.30
	5. Loyer et frais d'ameublement	
29 034.25	a) Loyer . . . . .	33 852.45
7 496.54	b) Entretien des bureaux . . . . .	7 097.33
3 018.10	c) Mobilier . . . . .	5 538.35
446.45	d) Assurance . . . . .	441.45
15 158.75	6. Matériel de bureau. . . . .	17 093.90
38 800.25	7. Ports, télégrammes, téléphone. . . . .	39 207.78
421.05	8. Bibliothèque. . . . .	610.24
8 128.06	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change . . . . .	682.81
12 663.43	10. Frais généraux et imprévus. . . . .	8 547.74
	II. Publicité	
2 897 073.09	A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et repré- sentations à l'étranger . . . . .	3 802 351.01
	11. Dépenses pour le personnel	
1 749 599.79	a) Traitements . . . . .	1 906 944.85
4 038.50	b) Assurance-accidents . . . . .	6 333.70
134 612.20	c) Assurance du personnel . . . . .	116 624.25
21 433.15	d) AVS. . . . .	22 438.70
	12. Frais généraux	
987 389.45	a) Frais courants . . . . .	1 057 624.45
—.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences . . . . .	692 385.06
2 453 566.74	B. Moyens publicitaires . . . . .	2 526 584.41
158 487.28	13. Imprimés . . . . .	180 475.90
139 316.09	14. Film . . . . .	139 601.59
18 719.56	15. Photographie . . . . .	25 828.97
10 704.—	16. Radio . . . . .	4 143.—
19 530.50	17. Conférences . . . . .	7 301.15
125 124.02	18. Expositions, foires et vitrines . . . . .	126 049.08
296 558.70	19. Propagande par la presse. . . . .	248 701.30
80 161.61	20. Organe de l'OCST . . . . .	129 483.10
89 743.02	21. Frais de transport et de douane . . . . .	96 342.33
32 665.12	22. Voyage d'affaires, frais de représentation. . . . .	32 999.25
	23. Campagnes spéciales et imprévus	
116 934.24	a) Campagnes générales . . . . .	129 481.79
870 000.—	b) Campagne aux USA . . . . .	787 800.—
50 000.—	c) Contribution à la caisse de voyages . . . . .	50 000.—
445 622.60	d) Campagnes communes avec les régions . . . . .	568 376.95
492 385.06	III. Excédent de recettes . . . . .	—.—
6 455 061.82		6 921 705.63

# Bilan au 31 décembre 1951

<i>Année précédente</i> Fr.		<i>1951</i> Fr.
	<b>ACTIF</b>	
<b>229 053.04</b>	I. <i>Disponibilités</i> . . . . .	<b>489 035.01</b>
6 366.97	a) Caisse . . . . .	19 109.44
146 238.07	b) Chèques postaux . . . . .	458 824.07
76 445.—	c) Banques . . . . .	11 098.50
3.—	d) Titres . . . . .	3.—
<b>1 323 405.79</b>	II. <i>Avoirs</i> . . . . .	<b>1 741 961.97</b>
641 558.44	a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations . . . .	1 341 730.66
555 120.20	b) Débiteurs . . . . .	234 902.96
126 727.15	c) Actif transitoire . . . . .	165 328 35
<b>475 208.50</b>	III. <i>Cotisations non encore encaissées</i> . . . . .	<b>106 050.—</b>
<b>3.—</b>	IV. <i>Mobilier (valeur d'assurance Fr. 208 000.—)</i> . . . . .	<b>3.—</b>
<b>129 163.97</b>	V. <i>Pro memoria</i>	<b>132 529.53</b>
	Fonds pour concours graphiques et littéraires . . . . .	
<b>2 156 834.30</b>		<b>2 469 579.51</b>
	<b>PASSIF</b>	
<b>911 143.35</b>	I. <i>Dettes à court terme</i> . . . . .	<b>753 599.31</b>
2 978.30	a) Agences et représentations . . . . .	67 803.75
64 601.27	b) Créanciers . . . . .	107 781.77
	c) Passif transitoire	
98 854.80	aa) divers . . . . .	79 710.85
744 708.98	bb) engagements de l'année précédente non échus (publicité) .	498 302.94
<b>10 300.—</b>	II. <i>Ducroire</i> . . . . .	<b>550.—</b>
10 000.—	a) Pour cotisations non encaissées . . . . .	550.—
300.—	b) Pour débiteurs douteux . . . . .	—.—
<b>59 836.86</b>	III. <i>Réserves</i>	
	Fonds de rénovation des agences . . . . .	<b>649 631.60</b>
<b>1 046 390.12</b>	IV. <i>Fonds de compensation</i> . . . . .	<b>933 269.07</b>
	Etat au début de l'année . . . . .	1 046 390.12
	Excédent de dépenses 1951. . . . .	./ 113 121.05
<b>129 163.97</b>	V. <i>Pro memoria</i>	<b>132 529.53</b>
	Réserve pour concours graphiques et littéraires . . . . .	
<b>2 156 834.30</b>		<b>2 469 579.51</b>

## Décompte du fonds de rénovation des agences 1951

Recettes	Fr.
1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1951 . . . . .	59 836.86
2. Montant provenant de l'excédent de la campagne pour les permissionnaires américains, crédit devantures, en faveur de l'agence de New-York. . . . .	15 000.—
3. Apport de fonds de l'exercice 1951 . . . . .	692 385.06
	<u>767 221.92</u>
Dépenses	
1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam. . . . .	8 921.75
2. Aménagement de l'agence de Francfort . . . . .	9 046.75
3. Aménagement de l'agence de Milan. . . . .	53 133.57
4. Aménagement de l'agence de New-York. . . . .	2 050.—
5. Aménagement de l'agence de Paris . . . . .	8 705.65
6. Aménagement de l'agence de Stockholm . . . . .	35 732.60
7. Etat au 31 décembre 1951 . . . . .	649 631.60
	<u>767 221.92</u>

Profits et Pertes 1951			
Recettes		Dépenses	
	Fr.		Fr.
Intérêts . . . . .	3 766.34	Commissions et frais de banque . . . . .	103.78
		Amortissement sur titres. . . . .	297.—
		Excédent de recettes 1951 . . . . .	3 365.56
	<b>3 766.34</b>		<b>3 766.34</b>

Actif		Passif
<i>Avoir en banque</i>	Fr.	Fr.
Société de Banque Suisse, Zurich		
Compte de dépôt B (Depositenkonto) . .	100.45	
Société de Banque Suisse, Zurich		
Compte de dépôt A (Einlagekonto) . . .	12 905.12	
<i>Titres</i>		
30 000.— 3 ¼ % Emprunt fédéral 1946, émission avril . . . . .	30 000.—	
40 000.— 3 ¼ % Emprunt fédéral 1945, émission décembre . . . . .	40 000.—	
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Société de Banque Suisse, Zurich échéance le 30 juillet 1956 . . .	15 000.—	
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Banque Cantonale de Zurich échéance le 28 novembre 1959 .	15 000.—	
18 000.— 3 % CFF 1938 . . . . .	18 000.—	
<i>Intérêts prorata sur titres</i> . . . . .	508.05	
<i>Droit au remboursement :</i>		
Impôt anticipé selon article 7 AIA § a . .	1 063.41	
	<b>132 577.03</b>	
		Fr.
		Fr.
		<i>Intérêts prorata sur titres</i> . . . . .
		47.50
		<i>Fortune :</i>
		Etat de fortune au début de l'année . . . . .
		129 163.97
		Augmentation 1951 . . . . .
		3 365.56
		132 529.53
		<b>132 577.03</b>